

# أهلا بكم في ألمانيا

هنا بعض المعلومات حول اللجوء في ألمانيا و حقوق اللاجئين

مع هذه المعلومات التي جمعناها من الإنترنت والكتب وتجربتنا، نود أن نعطيك لمحة عامة عن الظروف والإمكانيات القانونية للاجئين في ألمانيا. وبالإضافة إلى ذلك سوف تجد بعض النصائح والأرقام المهمة التي قد تكون مفيدة لحالتكم وفي الحياة اليومية. وبطبيعة الحال كل حالة تختلف والمعلومات تتغير دائما، وتكون الإجراءات البيروقراطية في بعض الأحيان من الصعب أن تفهم، ولكن لا تستسلم لأحد غير شرعي! حظا سعيدا  
[www.welcome2germany.wordpress.com](http://www.welcome2germany.wordpress.com)

يمكنك طلب اللجوء عند اقرب مركز شرطه او عند مكتب الهجرة و اللجوء او في العنوان التالي  
LAGeSo - Turmstr 21,10559 Berlin "لاقيز"

عند تقديم طلب اللجوء يكون مكتب شؤون اللاجئين مسؤول عنك و سوف يطلب منك ملئ الاستمارة تحتوي على بياناتك الشخصية وصوره شخصيه و سيتم اخذ بصماتك و عليك الاجابه على 25 سؤال تتضمن كيفية وصولك الى ألمانيا و سوف يتم تسجيل اجاباتك وحفظها للمقابل الرئيسي

## ماهي مدة الحصول على الاقامه ؟

قد تاخذ الكثير من الوقت حتى يتم البت في طلب اللجوء ،خلال هذه المده ستحصل على اقامه مؤقتة و بعد ثلثه اشهر يمكنك طلب الاذن بالعمل  
كما يمكن تراسه اللغه الألمانيه ايضا مع العلم ان سيكون من الممنوع عليك التنقل خارج الولاية الا بعد الثلثه اشهر الاولى  
يمكنك الاستئناف ضد رفض الطلب خلال اسبوع او اسبوعين من تاريخ الرفض

## هل سوف احصل على منزل ؟

تتراوح فتره وجودك في Erstaufnahmelaager بعد تقديم طلب اللجوء الخاص بك سيتم اخذك الى مخيم للاجئين وبعد ذلك يتم تحويلك الى منزل جماعي و هناك سوف ستحصل لطعام و سرير ( المخيم بين شهر الى ثلثه اشهر للنوم و سوف تحصل على منحه عيش قدرها 300 اورو شهريا .مع العلم انه لا يمكن اختيار مكان السكن المنزل يجب ان يكون نظيفا و امنا و في صورة ما اذا ظروف العيش غير ملائمه و اذا تعرضت الى سوء المعامله من قبل المشرفين لك الحق بمقاضاتهم .لتوثيق الواقعه يمكنك استعمال الصور او التسجيل الصوتي و تحدث الى منظمات حول هذا  
بعد حصولك على الاوراق يمكنك اختيار مدينه و يمكنك الحصول على منزلك الخاص

## هل يمكنني الذهاب الى المدرسه ؟

اذا حصلت على الاقامه يمكنك الذهاب للمدرسه و تعلم اللغه مجانا بسهولة . من الممكن ان تقوم بدروس ادماجيه . اما في حاله انتظار الرد على طلبك هناك بعض الفصول المجانيه .هنالك عدّة اقسام في برلين و من الاحسن ان تسجل في احداها و ستجد في هذا الرابط مزيد من المعلومات  
<http://www.netzwerk-deutschkurse-fuer-alle.de/course-overview/>

## هل يمكنني الحصول على عمل ؟

سوف تحصل على اذن العمل بعد ثلثه شهور من تقديم طلبك لكن لا يمكن الحصول على عمل الا في حاله عدم من يشعل هذه الوظيفه من الالمان او الاوروبيين او احد الحاصلين عن القامه .اما بعد الحصول على القامه فيمكنك العمل و الراسه  
سوف تحصل على مبلغ 350 يورو كل شهر و الحخومه تسدفع لك الاجار طوال المده التي لا تعمل خلالها

## إذا كنت غير راشد (اقل من 18 سنة) او بدون عائلة؟

سوف يتم اسكانك في منزل مع اشخاص من مثل سنك و سوف يكون هنالك مرشدين اجتماعيين لمساعدتك و سوف تحصل على بعض المال و كما يمكنك الذهاب الى المدرسه و الحصول على تدريب مهني مما يمكنك الحصول على عمل في المستقبل لسوء الحظ لا يمكنك جلب عائلتك الى هنا في اغلب الأوقات

## مقابله الطبيب ؟

خلال 15 شهر الاولى ليس لديك تامين طبي الا في حالات الطوارئ اما في حاله الحمل يمكنك الحصول على الرعاية الصحيه حتى الولاده كما يمكنك التخلص من الحمل اذا رغبت في ذلك عن طريق جراحه و يعتبر هذا النوع من عمليات الجراحه قانوني في المانيا خلال فترة الثلاثه اشهر الاولى من الحمل او لاسباب طبيه استثنائية

## لَم الشَّمْل ؟

لا يمكنك احضار عائلتك الا بعد الحصول على الاقامه في المانيا "ويسمى" فاميلينسوزامنفورينغ Familienzusammenführung

## هل يمكنك العيش في المانيا للابد ؟

هذا يعتمد على نوعيه الاقامه التي ستحصل عليها والوضع السياسي في بلدك .بعد 8 سنوات من الاقامه في المانيا . يمكنك تقديم الجواز الالمانى و هذا يحتاج الى اللغه و مصدر دخل (عمل)

## ماذا لو تعرضت للتعذيب او الاضطهاد ؟

يجب عليك التحدث عن هذا خلال المقابله ،قد يكون صعب عليك التحدث لكن يجب ان تكون الامور واضحه كما يجب عليك اثبات ذلك اذا امكن لان ضحايا الاضطهاد تتم معاملتهم بشكل مختلف فقد لا يتم ترحيلهم على سبيل المثال .

## ماذا اذا كنت امرأة ؟

غالبا ما تقع حالات اضطهاد ضد المرأة مثل الاغتصاب و الختان والقوانين العادات التي تؤدى الى التمييز ضد المرأة مثلا في حالات الجرائم المتعلقة بالشرف اذا حكم عليك بالجلد او الرجم او اي نوع من التعذيب وزواج القاصرات و في حالات استخدام العنف ضد المرأة كسلاح في حاله الحرب يجب عليك ان توضحى ان بلدك غير قادر على حمايتك من هذه الحالات و يجب عليك ان تحكي الحقيقه و اذا كنت تواجهي صعوبات في التحدث اما عائلتك فيمكنك ان تطليبي مقابله انفراديه .و فقا لقانون اللجوء في المانيا يعتبر هذا كحاله اللجوء لسياسي في صوره ما اذا بلدك غير قادر على حمايتك قانونيا

## ولو كنت مثلي جنسيا

LGBTIQ (قاي ,لسباين،ثنائي الجنس ،المتحولين جنسي ،المخنثين ،كوير)

في هذه الحاله يمكن ان تقدم اثبات انك تعرضت او قد تتعرض للاضطهاد في بلدك فحسب القانون الالمانى يمكن حمايتك

## معلومات عن اللجوء

سوف يتم استخدام طلبك لتحديد هل تستحق الحصول للحمايه بسبب ان هناك خطر فعلي يهدد حياتك او صحتك او اي من الحقوق الاساسيه المعلنه عنها في الاعلان العالمي لحقوق الانسان في صوره ما عدت الى بلدك الاصليا .لعوامل الاساسيه للجوء هي خطر يهدد حياتك او تعرضك للاذى الجسدي او تعرضك للاعتقال .التهديدات الاخرى لحياتك او لحريرتك سوف تعتبر انتهاك لحقوق الانسان على اساس التمييز في حالات الحرب الاهليه او حالات الأوبئة

## التعريف القانوني للجوء

طالب اللجوء هو شخص تعرض لمخاطر لتمييز او الاضطهاد بسبب العرق او الدين او القوميه او الرأي السياسي او الانتماء السياسي

## اتفاقية دابن

تنص المعاهدة على ان البلد المسؤول عن معالجه طلب لجوءك هو اول بلد تصل اليه في اوروبا فمثلا اذا كنت قدمت عن طريق ايطاليا و كانت لديك بصره هناك تعتبر ايطاليا البلد المسؤول عن ملفك في الوقت الحالي. هذه الاتفاقية ليس جاريه على السوريين وهو من النادر ان يتم ارجاع اللاجئين الى اليونان لكن الاجراءات ستكون اطول وقتا . يمكن ان تسانف الترحيل الى دوله اوروبيه اخرى خلال اسبوع فقط من اعلامك. (Eintrag)

## المقابلة

يجب عليك الاعداد جيدا للمقابلة كما انه من المهم ايضا سرد التفاصيل و اثبات القصة اذا كان ممكن مثل قصصات الجرائد و المجلات او اي نوع من الاثباتات التي يمكن ان تكون متوفره خاصه التفاصيل الصغيره مثل التواريخ و الامكنه او اذا كانت هنالك بعض التقارير الطبيه كما يجب عليك الاجابه على سؤال لماذا اخترت المانيا تحديدا كبلدا للجوء و انه يجب عليك ان تثبت انه هنالك خطر حقيقي يهدد حياتك في حاله العوده الى اي مكان في بلدك و في المقابلة يمكنك ان تاخذ وقتك في الاجابه على الاسئله كما يمكنك طلب راحه و ايضا طلب تغير المترجم انه لا يقوم بالترجمه كما يجب و في حاله انك امرأه يمكن طلب القيام بالمقابلة مع امرأه .في نهايه المقابلة سيطلب منك التوقيع على نسخه من اجباتك و اعطائك نسخه منها و اذا لم تكن مقتنعا بالمقابلة يمكنك ان تتصل بمحامى او منظمه و قع فقط في حاله احساسك انك مقتنع و مرتاح خلال المقابلة.

## ماذا بعد الحصول على اللجوء ؟

يمكنك الراسه و الحصول على عمل و استلام اموال من الحكومه خلال طوال الفتره التي لا تعمل فيها . كما يمكنك السفر الى الدول الاوربيه لكن لا يمكن الاقامه و العمل الا في المانيا

## اذا تم رفض طلب اللجوء ؟

يمكنك الاستئناف ضد رفض الطلب خلال اسبوع او اسبوعين من تاريخ الرفض و اذا تم رفض الاستئناف سيتم وضعك في مركز ترحيل قبل ان يتم ارسالك الى بلدك . في حاله رفض الطلب و ليس لديك اوراق ثبوتيه لترحيلك او اذا كان "الوضع في بلدك غير امن سوف لن يتم ترحيلك و لكن لا يمكنك الحصول على اقامه ايضا ويسمى هذا "ديلدنج Duldung

وهو اتفاق مؤقت لكنه يمكن ان يمدد الى عدة سنوات.

و اذا كانت فرصه حصولك على الاقامه ضعيفه او تم رفضك يمكنك الزواج من مواطني احد الدول الوروبيه لتحصل . على الاقامه

## ماذا اذا تم ايقافي من قبل الشرطه ؟

في المانيا رجل الشرطه لديه الحق في ايقافك و سؤالك عن اوراقك الشخصيه ويمكن ايضا اخذك الى مركز الشرطه و لكن ليس لديه الحق في ابقائك اكثر من 12 ساعه داخل مركز الشرطه

## ماذا اذا تم اعتقالى ؟

يجب ابلاغك بحقوقك القانونيه قبل الاعتقال في ورق مكتوبه و اذا كنت لا تتحدث الالمانيه يمكنك طلب مترجم كما سوف يتم طلب منك التوقيع على ورقه انه تم ابلاغك بحقوقك كما يمكنك طلب مقابله محامى او الذهاب الى الطبيبو مترجم و اجراء مكالمات هاتفيه

## هل يمكنني العيش في المانيا بدون اوراق ؟

هنالك بعض الاشخاص الذين قدموا الى المانيا بطريقه غير قانونيه للعمل لكن ظروف الحياه بدون اقامه صعبه لانه لا يمكنك الحصول على تامين صحي و الدعم الاجتماعى كما لا يمكنك الحصول على الحق في العمل

لمزيد من المعلومات [www.w2eu.info](http://www.w2eu.info)

## عناوين الاتصال في برلين

وضعك صعب جداً لكن أرجو أنك تكمل الدفاع عن حقوقك. هنالك العديد من الناس الذين يريدون مساعدتك  
التواصل مع المؤسسات، المجموعات والأفراد يمكن أن يكون مفيد جداً

### نصائح ومعلومات

(KUB) مركز كوب للاستشارات و الاتصال للاجئين و المهاجرين  
رقم الهاتف 030 614 94 04 / 030 614 94 00  
أوقات الدوام: الأثنين، الثلاثاء، الخميس، الجمعة من الساعة 10 حتى الساعة 13  
عربي، كردي، تركي، إنكليزي، صربي، الباني، كورواتي  
العنوان Berlin 10969 Oranienstr. 159  
Mortizplatz اقرب محطة قطار هي مريتز بلاتز  
البريد الإلكتروني: [kontakt@kub-berlin](mailto:kontakt@kub-berlin) الموقع متعدد اللغات و يحتوي على العديد من المعلومات <http://www.kub-berlin.org>

(AL MUNTADA) المنتدى - للعرب -  
رقم الهاتف 030 68 24 77 19  
أوقات الدوام : الثلاثاء من الساعة 10 حتى الساعة 13 و الخميس من الساعة 14 حتى الساعة 17  
العنوان Morusstr. 18 A, 12053 Berlin  
البريد الإلكتروني [almuntada@diakoniewerk-simeon.de](mailto:almuntada@diakoniewerk-simeon.de)

(ASYL IN DER KIRCHE) استشارات قانونيه  
البريد الإلكتروني <http://www.kirchenasyl-berlin.de/> رقم الهاتف 030 691 41 83

استشارات قانونيه عن الحياة والعمل للاجئين و الاجنات  
(BERATUNGSTELLE FÜR MIGRANTINNEN UND MIGRANTEN VON ARBEIT UND LEBEN)  
العنوان Keithstraße 1-3, 10787 Berlin رقم الهاتف 030 40 39 92 56  
البريد الإلكتروني <http://www.berlin.arbeitundleben.de/kontakt.html>

(VEREIN IRANISCHER FLÜCHTLINGE) استشارات للايرانيين و الافغان  
رقم الهاتف 030 62 98 15 30  
البريد الإلكتروني <http://iprberlin.com/fa/>

(NEVENDA KURDI) استشارات للاكراد و الاتراك و العرب  
رقم الهاتف 030 615 90 92  
العنوان Dresdenerstr. 8, 10999 Berlin  
البريد الإلكتروني <http://www.kurdisches-zentrum.de/kontakt.html>

(FLÜCHTLINGSRAT BERLIN) قنصليه اللاجئين برلين  
رقم الهاتف 030 243 44 57 62  
العنوان Georgenkirchstr. 69-70 10249 Berlin  
البريد الإلكتروني [buero@fluechtlingsrat-berlin.de](mailto:buero@fluechtlingsrat-berlin.de)  
الموقع الرسمي [www.fluechtlingsrat-berlin.de](http://www.fluechtlingsrat-berlin.de)

PRO ASYL منظمات حقوق انسان مستقلة متعلقه باللجوء  
رقم الهاتف 030 61658755  
البريد الإلكتروني [proasyl@proasyl.de](mailto:proasyl@proasyl.de)  
الموقع الرسمي (متوفر بالانكليزي و الألماني) [www.proasyl.de](http://www.proasyl.de)

### القاصرين

مساعدة و مرافقة للناس الي ما عندهم مرافقين (AKINDA) اكيندا  
العنوان Paulsenstr. 55-56, 12163 Berlin رقم الهاتف 030 32 70 93 40

الموقع الرسمي <http://xenion.org/angebote/akinda/>: البريد الإلكتروني [akinda@xenion.org](mailto:akinda@xenion.org)

مساعده اطفال لاجئين (ALAFIA)الافيا  
رقم الهاتف 030 45 60 64 16

الموقع الرسمي <http://www.alafia-kinderrechte.de/deutschland>

(BBZ) استشارات اجتماعيه و قانونيه للاجئين صغار  
رقم الهاتف 030 666 407 20, 030 666 407 23  
العنوان Berlin الطابق الرابع 10551 , Turmstr. 72  
الموقع الرسمي <http://www.bbzberlin.de/>

## للنساء

S.U.SI Interkulturelles Frauenzentrum

مساعده للنساء صحيه و نفسيه و اجتماعيه بالفرنسيه و الروسيه و البولندي و الفارسي و الاسباني و البرتغالي و الايطالي و الانكليزي و الفيتنامي

رقم الهاتف 030 78 95 93 94

العنوان Innsbrucker Straße 58, 10825 Berlin

الموقع الرسمي <http://www.susi-frauen-zentrum.com/>

(SOLWODI) تضامن مع النساء: استشارات لضحايا المتاجره و العنف و الزواج القصري

رقم الهاتف 030 81 00 11 70

العنوان Kranoldstr. 24

البريد الإلكتروني [berlin@solwodi.de](mailto:berlin@solwodi.de)

(BIG HOTLINE) مساعده للنساء المتعرضات للعنف  
رقم الهاتف: 0306110300. (متوفر 24 ساعة )

(AL NADI) لقاءات و نصائح و دروس لغه للنساء العربيات

رقم الهاتف 030 85 20 60 2

مواعيد النوام: الأثنين و الجمعة من الساعة 9 حتى الساعة 16

العنوان Rheinstrasse 53-54 Berlin 12161

(BAN YING) مساعده للنساء المتعرضات للعنف استشارات لضحايا المتاجره و العنف

العنوان Anklamer Str. 38, 10115

رقم الهاتف 030 440 63 73 / 030 440 63 74

[info@ban-ying.de](mailto:info@ban-ying.de) [www.ban-ying.de](http://www.ban-ying.de)

(BAIP) نصائح للنساء الأفريقيات

رقم الهاتف 030 62 72 93 30

العنوان Karl-Marx-Str. 42, 12043 Berlin.

(TIO) لقاءات و معلومات و تدريبات

رقم الهاتف 030 612 20 50 / 030 624 10 11

العنوان Köpenicker Str. 9 B, 10997 Berlin

البريد الإلكتروني [Tio-ev@gmx.de](mailto:Tio-ev@gmx.de): [www.tio-berlin.de](http://www.tio-berlin.de)

## المثليون و المثليات

(LESMIGRAS) أستشارات و مساعدات

رقم الهاتف 030 21 91 50 90

العنوان Kulmer Strasse 20a, 10783 Berlin

البريد الإلكتروني [info@lesmigras.de](mailto:info@lesmigras.de): الموقع الرسمي [http://www.lesmigras.de/](http://www.lesmigras.de)  
(MILES des LSVD Berlin) مساعدة و نصائح قانونية للأشخاص والعائلات  
رقم الهاتف 030 22 50 22 15  
العنوان Kleiststraße 35, 10787 Berlin  
البريد الإلكتروني [miles@blsb.de](mailto:miles@blsb.de)  
الموقع الرسمي <https://berlin.lsvd.de/projekte/miles/>

(Schwulenberatung) دعم، استشارات، ونقطة تلاقي للشاذين  
العنوان Cafe Kuchus, Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin-Kreuzberg  
مواعيد الدوام: الثلاثاء و الجمعة من الساعة 2 من الساعة 6  
الموقع الرسمي <https://www.schwulenberatungberlin.de/wir-helfen/queere-fluchtlinge/>

## الصحة

(MEDIBÜRO) مساعدات طبية للمهاجرين بدون أوراق  
رقم الهاتف 030 69 46 746  
مواعيد الدوام: الأثنين و الثلاثاء من الساعة 16:30 حتى الساعة 18:30  
العنوان Mehringhof, Gneisenaustr. 2A, Hinterhof, Aufgang 3 Berlin-Kreuzberg  
الموقع الرسمي [www.medibuero.de](http://www.medibuero.de) البريد الإلكتروني [info@medibuero.de](mailto:info@medibuero.de)

(MALTESER MIGRANTEN MEDIZIN) معالجات طبية للناس بدون تأمين صحي  
رقم الهاتف 030 82 72 26 00  
مواعيد الدوام: الثلاثاء، الأربعاء و الجمعة من الساعة 9 حتى الساعة 15  
البريد الإلكتروني [MMMedizin@malteser-berlin.de](mailto:MMMedizin@malteser-berlin.de) العنوان Aachener Str. 12, 10713 Berlin-Wilmersdorf

(BZFO) مساعده طبية و نفسية للناس للذين تعرضوا للتعذيب  
البريد الإلكتروني [mail@bzfo.de](mailto:mail@bzfo.de) الموقع الرسمي <http://www.bzfo.de/homeen.html> رقم الهاتف 030 30 39 06 0

(XENION) مساعدة نفسية و إجتماعية للناس الذين يعانون من اثر الأضطهاد السياسي  
رقم الهاتف 030 3232933  
العنوان Paulsenstr. 55-56, 12163 Berlin  
الموقع الرسمي <http://xenion.org>: البريد الإلكتروني [info@xenion.org](mailto:info@xenion.org)

## خدمات إضافية

(KUB) دروس لغة ألمانية و شركاء لتعلم اللغة  
العنوان Oranienstr. 159, 10969 Berlin : رقم الهاتف 030 614 94 00  
الموقع الرسمي <http://www.kub-berlin.org/index.php/en/german-classes/164-german-courses>

(START WITH A FRIEND) أبدأ مع صديق  
موقع يقوم بربط اللاجئين من أشخاص من برلين يريدون مساعدة الناس في بدأ حياة جديدة  
<http://www.start-with-a-friend.de/refugees>

(ENGLISH CLASS FOR REFUGEES) دروس لغة إنكليزية للاجئين  
الموعد: يوم الخميس من الساعة 6 حتى الساعة 8  
العنوان: Cafe Engels, Herrfurthstraße 21, 12049 Berlin

(SEARCH FOR MISSING FAMILY MEMBERS) البحث على افراد من العائلة ضائعين  
صفحة الفيسبوك <https://www.facebook.com/searchandfindrefugees>  
الموقع الرسمي <http://familylinks.icrc.org/europe/en/Pages/home.aspx>

(DICTIONARY FOR REFUGEES) قاموس على الأترنت خاص باللاجئين <http://www.refugeephasebook.de/>

(WATCH THE MED - ALARM PHONE) [www.facebook.com/watchthemed.alarmphone](http://www.facebook.com/watchthemed.alarmphone) +334 86 51 71 61

ان كنت تريد السفر الى اوروبا او صديق لك او احد من افراد عاءلك، رجائنا شاركهم رقم الطوارئ الخاص بنا  
نحن نقدم خدمة خط للطوارئ على مدار الساعة للاجئين الذين تعرضوا لخطر في عرض البحر